

PRESSE

PER LAVANDERIA



PONY
PRESSING AND FINISHING MACHINERY

LAV-U



LAV-UP



LAV-P



LAV-F



LAV-BB



CCP





PRESSE PER LAVANDERIA

Con questa nuova linea, specifica per il comparto "LAVANDERIA", Pony completa in modo ideale la gamma delle presse da stiro.

Modelli disponibili:

- **LAV/U** piani a forma universale.
- **LAV/UP** piani a forma universale/pantalone.
- **LAV/P** piani a forma gamba pantalone.
- **LAV/F** piani a forma fungo.
- **LAV/R1** piani a forma rettangolare.
- **LAV/R2** piani a forma rettangolare/camici.
- **LAV/BB** piano corpo camicia.
- **CCP** per collo e polsi.

Caratteristiche:

I piani superiori sono realizzati con acciaio speciale nichelato.

Entrambi i piani sono riscaldati a vapore, NON VAPORIZZANTI.

Il modello LAV/R2 viene prodotto solo con piano inferiore riscaldato elettricamente e con aspiratore a richiesta.

Il modello LAV/R1 è disponibile in entrambe le versioni.

La discesa del piano superiore è azionata tramite due pulsanti, oppure due pulsanti con telaio di protezione. Nel mod. CCP sono previsti anche i comandi a un pulsante o a pedale.

Le presse sono predisposte per il funzionamento con o senza caldaia; con o senza compressore.

Accessori a richiesta:

Caldaia incorporata - Caldaia speciale da 30 lt. con gruppi resistenze separati, adatta per alimentare anche un manichino stiracamicie (solo CCP) - Serbatoio condense e alimentazione acqua (solo CCP) - Nebulizzatore d'acqua - Temporizzatore per chiusura piano superiore.



LAUNDRY PRESSES FOR WET WORK

This new range perfectly complements the existing PONY pressing range with models specifically designed for the laundry market.

Available models:

- **LAV/U** utility shapes.
- **LAV/UP** utility and legger shapes.
- **LAV/P** legger shapes.
- **LAV/F** mushroom shapes.
- **LAV/R1** rectangular shapes.
- **LAV/R2** rectangular/lab-coat shapes.
- **LAV/BB** body bosom shapes.
- **CCP** for collars & cuffs.

Features:

High grade nickel plated head. Head and buck are steam

HEATED (not steaming, just heated). The model LAV/R2 is

produced in the version with lower buck electrically heated

only and with vacuum unit on demand. The model LAV/R1 is

available in both versions.

Head closing: by 2 buttons, or 2 buttons + head safety guard.

The CCP model is also available with 1 button or foot pedal head closing. The presses are available either for connection to

external steam and air supplies or as a self-contained version.

Available extras:

Built-in boiler (the CCP model is also available with a 30 litre boiler and separated heating elements, which can also provide steam for a shirt finisher)

- Condensate tank with water feed (only for CCP) - Water spray

gun - Adjustable timer controlled head closing.



PRESAS PARA LAVANDERÍA

Con esta nueva línea, ideada específicamente por el mercado de la LAVANDERÍA, PONY complementa de un modo ideal la gama de las presas de planchado.

Versões disponíveis:

- **LAV/U** con platos universales.
- **LAV/UP** con platos universales / pantalones.
- **LAV/P** con platos pernera pantalones.
- **LAV/F** con platos "hongo"
- **LAV/R1** con platos rectangulares.
- **LAV/R2** con platos rectangulares/batas.
- **LAV/BB** platos cuerpo camisa.
- **CCP** para cuello y puños.

Características:

Los platos superiores están fabricados en acero especial niquelado.

Ambos platos son calentados por el vapor pero NO VAPORIZAN.

El modelo LAV/R2 se produce solo en la versión con plato inferior calentado eléctricamente y con aspirador incorporado sobre demanda. El modelo LAV/R1 está disponible en ambas versiones.

La bajada del plato superior con mando por 2 pulsadores o con dos pulsadores con bastidor protector. En la prensa CCP están previstos también los mandos por un pulsador o por pedal. Las presas

están preparadas para conectar a fuente de vapor central o sobre demanda con caldera incorporada, para conectar a compresor exterior o sobre demanda con compresor incorporado.

Sobre demanda se pueden suministrar con:

Caldera incorporada - Caldera especial de 30 lt. con grupos de resistencias separados, idonea para alimentar también el maniquí de camisas (disponible solo para mod. CCP) - Deposito de alimentación de agua y para recuperar la condensación (solo por CCP) - Nebulizador de agua - Temporizador por el ajuste del tempo de cierre del plato superior.

LAV-R1



LAV-R2



Forme disponibili • Available shapes for • Platos disponibles:

LAV U 	LAV UP 	LAV P 	LAV R1
LAV R2 	LAV BB 	CCP 	LAV F

DATI TECNICI	TECHNICAL DATA	DATOS TECNICOS	LAV/U – LAV/UP LAV/F	LAV/P	LAV/R1E – LAV/R1V LAV/R2E
Alimentazione elettrica	Required power	Courant	400V/3+N - 50 Hz 220V/3 - 60 Hz*	400V/3+N - 50 Hz 220V/3 - 60 Hz*	400V/3+N - 50 Hz 220V/3 - 60 Hz*
Resist. caldaia 7 lt	7 lt boiler heating	Résist. chaudière 7 lt	10 kW – 1 BHP - LAV/F: 6-8-10 kW – 0,6-0,8-1-1,2 BHP	10 kW	R1E, R2E: 10 kW – 1BHP
Resist. caldaia 20 lt	20 lt boiler heating	Résist. chaudière 20 lt	10-12 kW – 1-1,2 BHP LAV/F: 6-8-10-12 kW – 0,6-0,8-1-1,2 BHP	10 ÷ 12 kW	R1E, R2E: 10-12 Kw – 1-1,2 BHP R1V: 12 kW - 1,2 BHP
Motore pompa	Pump motor	Moteur pompe	0,5 kW	0,5 kW	0,5 kW
Motore aspiratore	Vacuum motor	Moteur aspirateur	-	-	R1E, R2E: 0,6 kW
Motore compressore	Compressor motor	Moteur compresseur	0,75 kW	0,75 kW	2,2 kW
Alimentazione acqua	Water feeding	Alimentation eau	Tubo gomma Ø int. 13 mm – Ø 0,5 in	Tubo gomma Ø int. 13 mm – Ø 0,5 in	Tubo gomma Ø int. 13 mm – Ø 0,5 in
Scarico caldaia	Boiler drain	Vigande chaudière	1/2"	1/2"	1/2"
Alimentazione vapore	Steam inlet	Arrivée vapeur	1/2"	1/2"	1/2"
Ritorno condensa	Return outlet	Retour	1/2"	1/2"	1/2"
Press. esercizio vapore	Steam working pressure	Pression travail vapeur	6 bar – 87psi	6 bar – 87psi	6 bar – 87psi
Consumo vapore	Steam consumption	Consommation vapeur	12÷14 kg/h - 26,5÷31Lbs/h	14÷17 kg/h - 31÷37,5 Lbs/h	16÷18 kg/h - 35÷40 Lbs/h
Alimentazione aria	Air inlet	Alimentation air	3/8"	3/8"	3/8"
Press. esercizio aria	Air working pressure	Pression travail air	7 bar – 100 psi	7 bar – 100 psi	7 bar – 100 psi
Consumo aria	Air consumption	Consommation air	8 NL/ciclo 0,28 cubic feet/cycle	21 NL/ciclo 0,74 cubic feet/cycle	31 NL/ciclo 1,1 cubi feet/cycle
Dimensioni ingombro	Encumbrance	Encombrement	max 1340x1060 mm - 53x42 in LAVF: 1250x1040 mm 49x41 in max	max 1550x1060 mm 61x42 in max	max 1540 x 1100 mm 60,5x43,5 in max
Peso netto con caldaia	Net weight with boiler	Poids net avec chaudière	U=295 kg – 650,5 Lbs UP=305 kg – 672,5 Lbs F=230 kg – 507 Lbs	305 kg – 672,5 Lbs	400 kg – 882 Lbs
Peso lordo	Gross weight	Brut	U=325 kg – 716,5 Lbs UP=335 kg – 738,5 Lbs F=260 kg – 573 Lbs	335 kg – 738,5 Lbs	430 kg - 948 Lbs
Dimensioni imballo	Overall dimensions	Dimensions emballage	1380 x 1140 x 1440 mm 54,5 x 45x57 in	1400 x 1150 x 1400 mm 54,5 x 45x57 in	1670 x 1230 x 1500 mm 66x48,5x59 in

DATI TECNICI	TECHNICAL DATA	DATOS TECNICOS	CCP	LAV BB
Alimentazione elettrica	Required power	Alimentación eléctrica	400V/3+N - 50 Hz - 220V/3 - 60 Hz*	400V/3+N - 50 Hz - 220V/3 - 60 Hz*
Resist. caldaia 7 lt	7 lt boiler heating	Resist.caldera 7 lt	8 ÷ 10 kW	8 -10 kW - 0,8-1 BHP
Resist. caldaia 20 lt	20 lt boiler heating	Resist.caldera 20 lt	8÷10÷12 kW	8-10-12 kW - 0,8-1-1,2 BHP
Resist. caldaia da 30 lt	30 lt boiler heating	Resist.caldera 30 lt	28-30-33-36 kW - 2,8-3-3,3-3,6 BHP	–
Motore pompa	Pump motor	Motor bomba	0,5 kW	0,5 kW
Motore aspiratore	Vacuum motor	Motor aspirador	0,37 kW	–
Motore compressore	Compressor motor	Motor compresor	0,75 kW	0,75 kW
Alimentazione acqua	Water feeding	Alimentación de agua	Tubo gomma Ø interno 13 mm	Tubo gomma Ø interno 13 mm
Scarico caldaia	Boiler drain	Purga de la caldera	1/2"	1/2"
Alimentazione vapore	Steam inlet	Alimentación de vapor	1/2"	1/2"
Ritorno condensa	Return outlet	Retorno de condensados	1/2"	1/2"
Press. esercizio vapore	Steam working pressure	Presión de trabajo vapor	6 bar – 87 psi	6 bar – 87 psi
Consumo vapore	Steam consumption	Consumo de vapor	10÷12 kg/h - 22÷26,5 Lbs/h	10÷12 kg/h - 22÷26,5 Lbs/h
Alimentazione aria	Air inlet	Alimentación de aire	3/8"	3/8"
Press. esercizio aria	Air working pressure	Presión de trabajo aire	7 bar – 100 psi	7 ba – 100 psi
Consumo aria	Air consumption	Consumo de aire	14 NL/ciclo - 0,5 cubi feet/cycle	8 NL/ciclo - 0,28 cubi feet/cycle
Dimensioni ingombro	Encumbrance	Medidas	1100 x 1100 mm max - 43,5x43,5 in	1250 x 1040 mm - 49x41 in
Peso netto con caldaia	Net weight with boiler	Peso neto con caldera	265 kg – 584 Lbs	255 kg – 562 Lbs
Peso lordo	Gross weight	Peso bruto	295 kg – 650 Lbs	285 kg – 628 Lbs
Dimensioni imballo	Overall dimensions	Dimensiones embalaje	1380x1140x1440 mm - 54,5x45x57 in	1380x1140x1440 mm - 54,5x45x57 in

*altri voltaggi a richiesta *other voltages by request *otro voltaje bajo demanda

Per esigenze costruttive i dati sopracitati non sono impegnativi - For manufacturing necessities the above-mentioned specifications are not binding

PONY S.P.A.
Via G. Di Vittorio, 8
20065 INZAGO (MI) - ITALY
Tel. +39 029549901
Fax. +39 029547557
www.ponyitaly.com - www.pony.eu
e-mail: pony@ponyitaly.com



PONY
PRESSING AND FINISHING MACHINERY